

# Inhalt

Vorwort . . . . .	9
Im gemeinsamen Haus. Zur Geschichte der Deutschen in Polen . . . . .	13
... daß Sie helfend der Uebertragung des Reymontschen Werkes „Die Bauern“ beistehen. Carl Hauptmann und „seine“ Polen.	
Zur Vorgeschichte einer Nobelpreisverleihung . . . . .	133
Die Deutschen sind auch Menschen. Literatur als Brücke im deutsch-polnischen Dialog nach 1945 . . . . .	179
Literatur war und ist bereits Verständigung Gespräch mit Reiner Kunze . . . . .	199
Den Polen ist die Freiheit teuer ... Volker Braun und Reiner Kunze – deutsche Dichter auf schiefen Ebenen polnischer Rezeption . . . . .	207
Der Rückweg von I. G. Farben zu I. G. Cotta ist viel schwieriger. Germanisten im Kulturtransfer als Autoren von polnischen Literaturgeschichten und -lexika deutscher Literatur . . . . .	225
Interessant ist nur die Wahrheit. Józef Mackiewicz als Katynzeuge und -monograf . . . . .	259
Ein Patagonier in Berlin. Zur Gombrowicz-Rezeption in Deutschland . . . . .	285
Amicus Poloniae – Heinrich Kunstmüller (1923–2009) . . . . .	317

... ich begriff, dass meine Rückkehr in Warschau unerwünscht sei. Über Witold Wirpszas deutsche Exiljahre . . . . .	333
Jeden Brief von Ihnen öffne ich mit Ungeduld ... Heinrich Kunstmann und Zbigniew Herbert. . . . .	391
„Karl der Große“ der Übersetzungskunst – Karl Dedecius (1921–2016). . . . .	407
Bei Tag und Nacht, immer wieder denke ich an Dich. Karl Dedecius und Tadeusz Różewicz in ihrem Briefwechsel . . . . .	425
Nachbarschaft verpflichtet! Laudatio für Hubert Orłowski . . . . .	447
Schlesien ist buchstäblich von deutscher Hand versenkt worden. Laudatio für Hans-Dieter Rutsch . . . . .	457
Andreas Lawaty, dem Grenzgänger und Freund zum 65. Geburtstag . . . . .	463
Maciej Łagiewski: Breslaus deutsche Vergangenheit als Brücke zum Nachbarn . . . . .	469
Das deutsche Kulturerbe in Polen in den deutsch-polnischen Beziehungen im Kontext des Nachbarschaftsvertrages von 1991 . . . . .	480
Bronislaw Huberman (1882–1947): Durch Kunst zu Panropa. Auf den Spuren eines vergessenen Vordenkers der europäischen Integration . . . . .	493
... auf dass ein Volk das andere verstehen möge. (Anstatt eines Nachworts) . . . . .	511
Personenregister . . . . .	523
Bildnachweis . . . . .	540